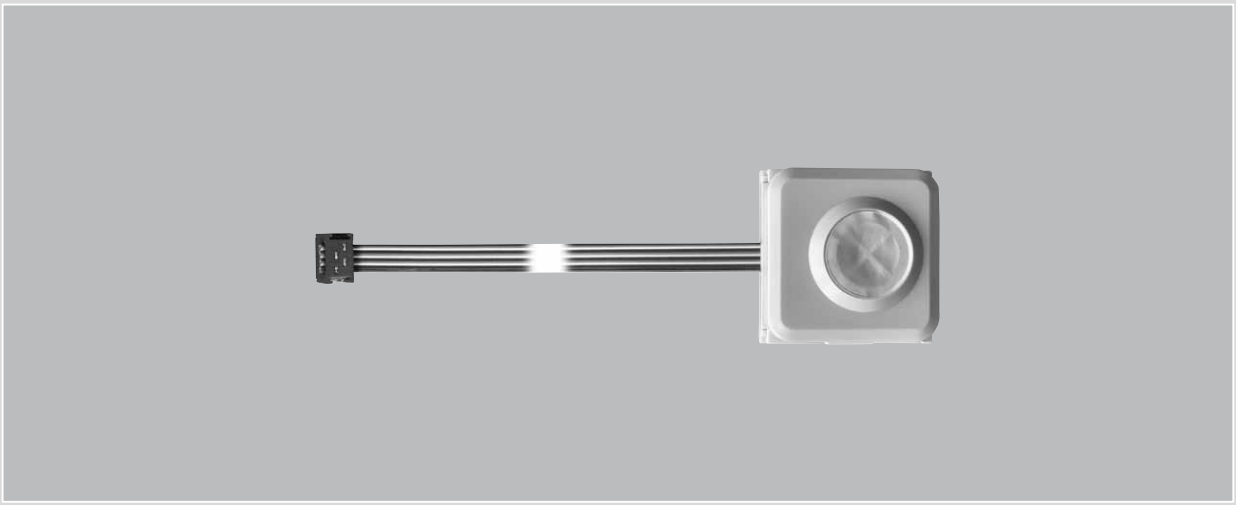
Helios Ventilatoren

MONTAGE- UND BETRIEBSVORSCHRIFT
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS
NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION

DE
EN
FR



Interner Sensor
Internal Sensor
Capteur interne

KWL 70 CO2-I
KWL 70 VOC-I

DE

KAPITEL 1

SICHERHEIT

1.1 Grundlegende Hinweise

Zur Sicherstellung einer einwandfreien Funktion und zur eigenen Sicherheit sind alle nachstehenden Vorschriften genau durchzulesen und zu beachten. Die national einschlägigen Normen, Sicherheitsbestimmungen und Vorschriften (z.B. DIN EN VDE 0100) sowie die Technischen Anschlussbedienungen des örtlichen Energieversorgungsunternehmens sind Nach der Endmontage muss dem Betreiber (Mieter/Eigentümer) das Dokument ausgehändigt werden.

1.2 Warnhinweise

Nebenstehende Symbole sind sicherheitstechnische Warnhinweise. Zur Vermeidung von Gefahrensituationen und Verletzungsrisiken, müssen alle Warnhinweise sowie Sicherheitsvorschriften in diesem Dokument unbedingt beachtet werden!

⚠ GEFAHR

⚠ GEFAHR
Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen **unmittelbar zu Tod oder schweren Verletzungen führen.**

⚠ WARNUNG

⚠ WARNUNG
Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Tod oder schweren Verletzungen** führen können.

⚠ VORSICHT

⚠ VORSICHT
Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Verletzungen** führen können.

ACHTUNG

ACHTUNG
Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Sachschäden** führen können.

1.3 Sicherheitshinweise

Für Einsatz, Anschluss und Betrieb gelten besondere Bestimmungen. Bei Zweifel ist Rückfrage erforderlich. Weitere Informationen sind den einschlägigen Normen und Gesetzestexten zu entnehmen.

Bei allen Arbeiten sind die allgemein gültigen Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften einzuhalten! Folgende Punkte sind einzuhalten:

- **Vor allen Arbeiten am Gerät, das Gerät vom Netz trennen und gegen Wiedereinschalten sichern.**

1.4 Einsatzbereich

– Bestimmungsgemäßer Einsatz

Die internen Sensoren **KWL 70 CO2-I und KWL 70 VOC-I** sind Komponenten des Lüftungsgeräts **KWL EC 70/ET** und sind für die Montage im Lüftungsgerät **KWL EC 70/ET** vorgesehen.

ACHTUNG

Ein bestimmungsfremder Einsatz ist nicht zulässig!

1.5 Personalqualifikation

Installation, Instandhaltungs-, Wartungsarbeiten, Demontage, Montage, Reparatur, sowie der Einbau von Ersatzteilen, mit Ausnahme der elektrischen Arbeiten dürfen nur von eingewiesenen Fachkräften (Bsp.: Industriemechaniker, Mechatroniker, Schlosser oder vergleichbar) ausgeführt werden.
Alle elektrischen Arbeiten dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden.
Bedienungs-, einfache Wartungs- und Reinigungsarbeiten des Gerätes (wie z.B. der Filterwechsel, die Wartung des Kondensatablaufes) dürfen durch den unterwiesenen Nutzer erfolgen.

KAPITEL 2

GRUNDLEGENDE HINWEISE

2.1 Garantieansprüche – Haftungsausschluss

Alle Ausführungen der zum Gerät gehörenden Dokumentationen müssen beachtet werden, sonst entfällt die Gewährleistung. Gleiches gilt für Haftungsansprüche an den Hersteller.
Der Gebrauch von Zubehörteilen, die nicht von Helios empfohlen oder angeboten werden, ist nicht zulässig. Eventuell auftretende Schäden unterliegen nicht der Gewährleistung. Veränderungen und Umbauten am Gerät sind nicht zulässig und führen zum Verlust der Konformität. Jegliche Gewährleistung und Haftung ist in diesem Fall ausgeschlossen.

2.2 Vorschriften und Richtlinien

Bei ordnungsgemäßer Installation und bestimmungsgemäßem Betrieb entspricht das Gerät den zum Zeitpunkt seiner Herstellung gültigen Vorschriften und CE-Richtlinien.

2.3 Transport

Die Lieferung ist werkseitig so verpackt, dass es gegen normale Transportbelastungen geschützt ist. Der Transport muss sorgfältig durchgeführt werden. Bei Weiterversand, vor allem über längere Distanzen (z.B. Seeweg) ist zu prüfen, ob die Verpackung für Transportart und -weg geeignet ist. Schäden, deren Ursache in unsachgemäßem Transport, Einlagerung oder Inbetriebnahme liegen, sind nachweisbar und unterliegen nicht der Gewährleistung.

2.4 Sendungsannahme

Die Sendung ist sofort bei Anlieferung auf Beschädigungen und Typenrichtigkeit zu prüfen. Falls Schäden vorliegen, unverzüglich Schadensmeldung unter Hinzuziehung des Transportunternehmens veranlassen. Bei nicht fristgerechter Reklamation gehen evtl. Ansprüche verloren.

KAPITEL 3

PRODUKTÜBER-SICHT

3.1 Lieferumfang

Ein interner Sensor **KWL 70 CO2-I** oder ein **KWL 70 VOC-I** (siehe Abb.1).

Abb.1

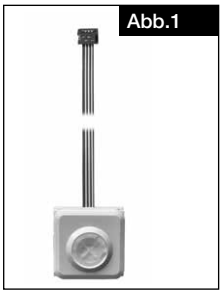
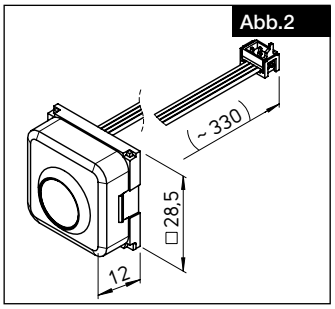


Abb.2



KAPITEL 4

MONTAGE

⚠ GEFAHR

⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
Alle Arbeiten am/im Gerät dürfen nur von Fachkräften laut Kapitel „1.5 Personalqualifikation“ auf Seite 1 durchgeführt werden.

⚠ GEFAHR

⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
Bei der Montage/Demontage werden spannungsführende Teile freigelegt, die bei Berührung zu einem elektrischen Schlag führen. Vor der Montage/Demontage Gerät allpolig vom Netz trennen und gegen Wiedereinschalten sichern (DIN VDE 0105-100; Betrieb von elektrischen Anlagen)!

⚠ WARNUNG

⚠ Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten!
Bei der Montage/Demontage kann man sich an den scharfen Kanten des Sensorhalters schneiden.
> Schutzhandschuhe tragen.

ACHTUNG

MONTAGESCHRITTE:

Beim Abnehmen des Klemmenkastendeckels darauf achten, dass das Flachbandkabel nicht beschädigt wird. Nicht am Flachbandkabel ziehen.

1. Das Gerät allpolig vom Netz trennen und gegen Wiedereinschalten sichern.
2. Die Innenblende abnehmen. Durch Lösen der vier Schrauben den Blendenrahmen abnehmen (siehe Abb.4).

Abb.3

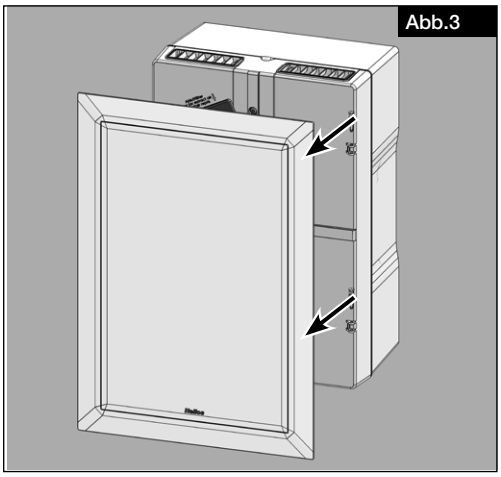
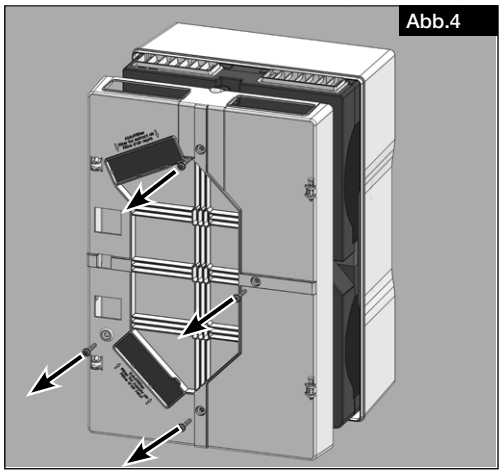


Abb.4



3. Zwei Rändelmuttern lösen (siehe Abb.5).
4. Den Wärmetauscher am Halteband herausziehen und den Abluftfilter entfernen (siehe Abb.6).

Abb.5

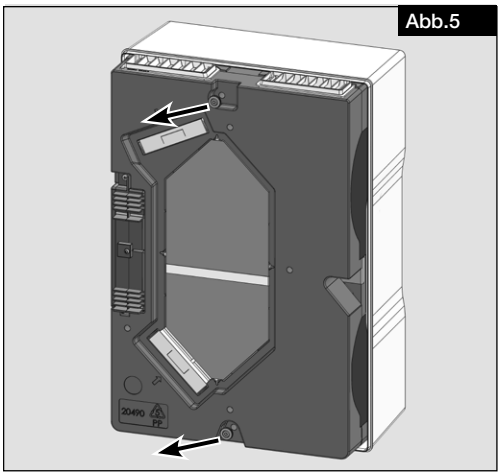
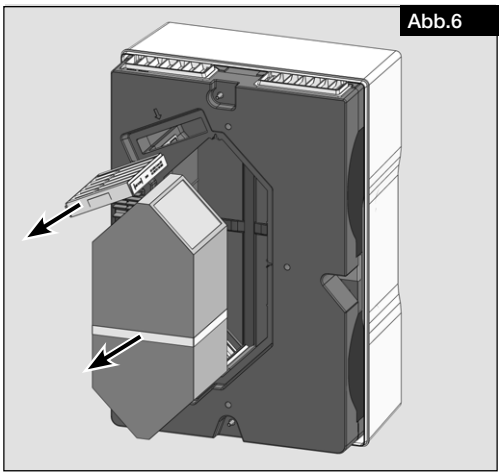
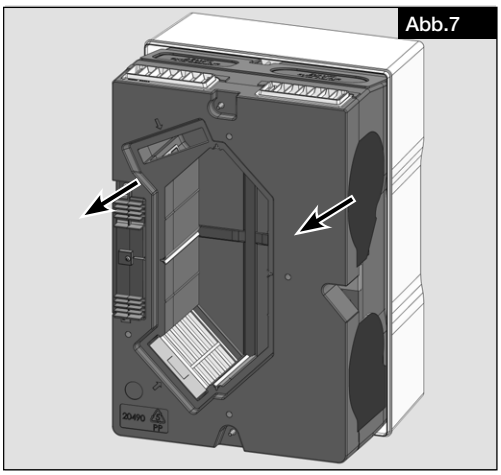
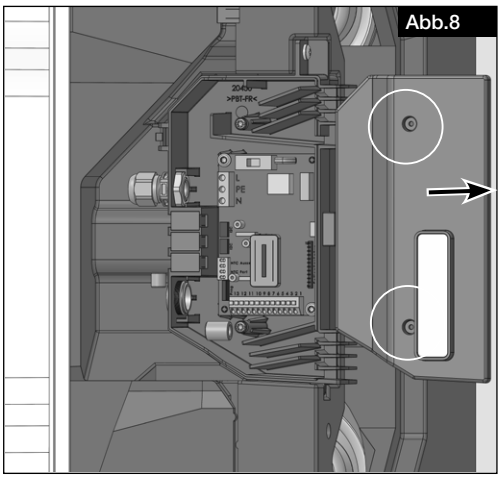


Abb.6

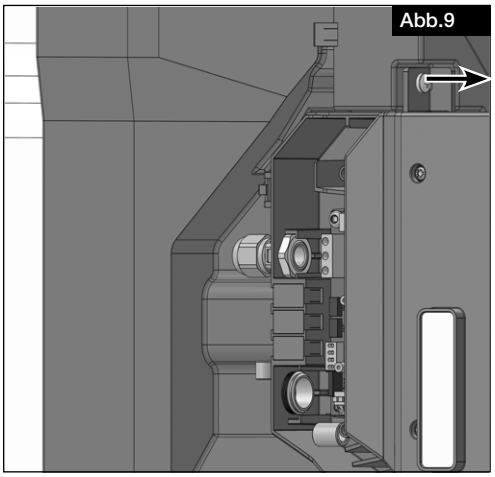


5. Das Gerät bis zur Hälfte nach vorne ziehen (siehe Abb.7).
6. Die zwei Schrauben des Klemmenkastendeckels lösen (siehe runde Markierungen) und den Deckel abnehmen (siehe Abb.8). Dabei darauf achten, dass das Flachbandkabel der Folientastatur nicht belastet wird.


Abb.7


Abb.8

7. Den Klemmenkasten durch Lösen einer Schraube demontieren (siehe Abb.9).
8. Die Dichtung entfernen, den Feuchtesensor ausstecken und die Leitung nach innen durchführen (siehe Abb.10).


Abb.9

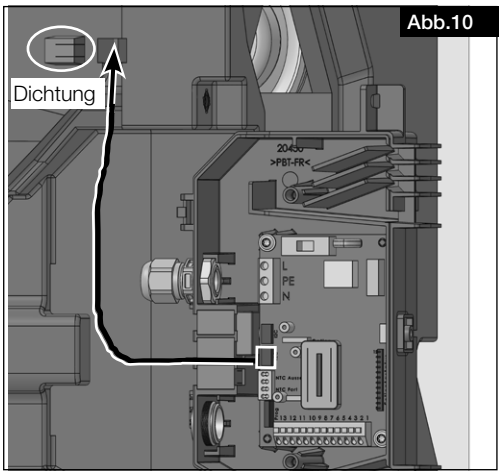
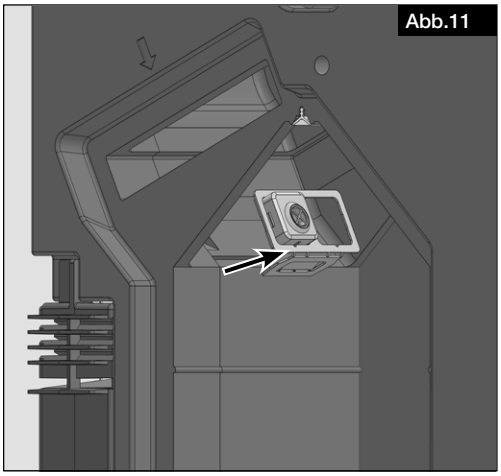
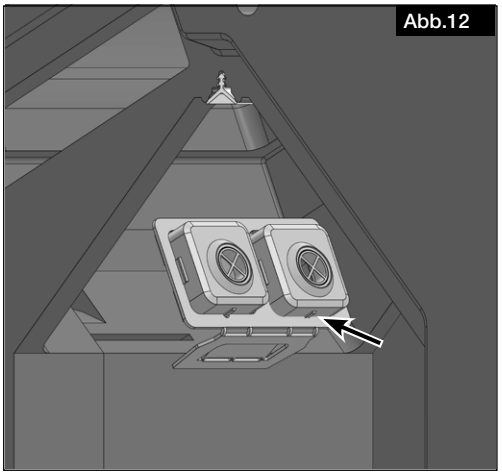


Abb.10

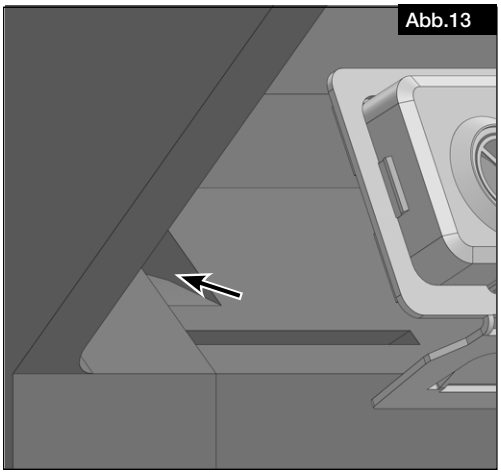
ACHTUNG

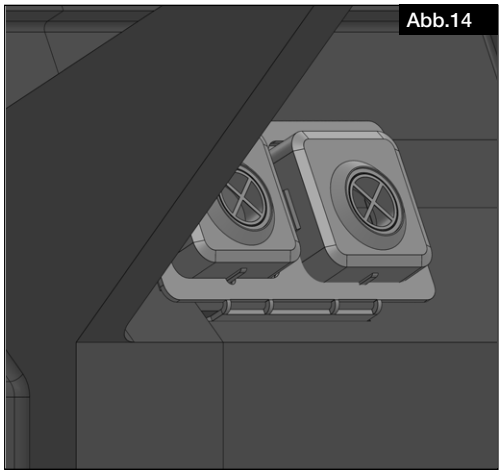
9. Die Sensorhalterung lösen (siehe Abb.11).
10. Einen KWL 70 CO2-I oder KWL 70 VOC-I von hinten in die Halterung klipsen (**Achtung:** Position ist durch die Nase vorgegeben) (siehe Abb.12).


Abb.11


Abb.12

11. Die Sensorleitungen durchfädeln und die Sensorhalterung einschieben (siehe Abb.13/Abb.14).


Abb.13


Abb.14

12. Die Dichtung auf die Sensorleitungen setzen und einschieben (siehe Abb.15).
13. Im Klemmenkasten die Sensorleitungen einstecken (siehe Abb.15) (siehe KAPITEL 5 „Schaltplan“).
14. Den Klemmenkastendeckel schließen und mit zwei Schrauben befestigen (siehe Abb.16).

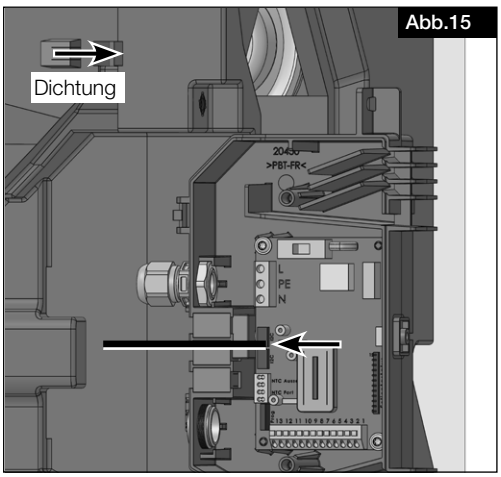


Abb.15

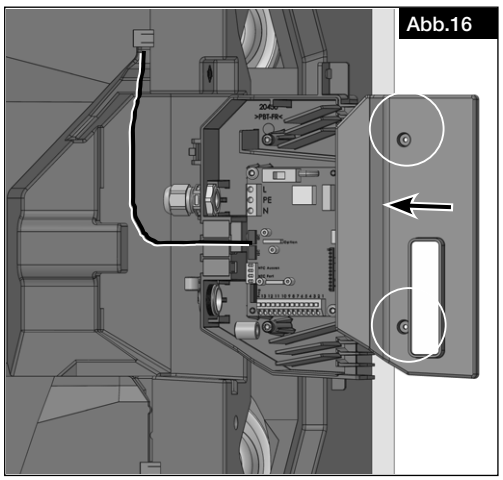
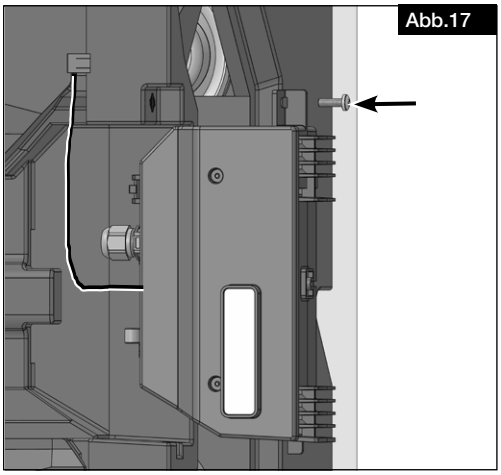
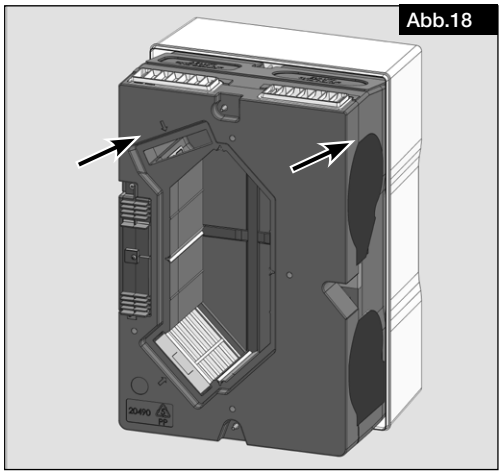


Abb.16

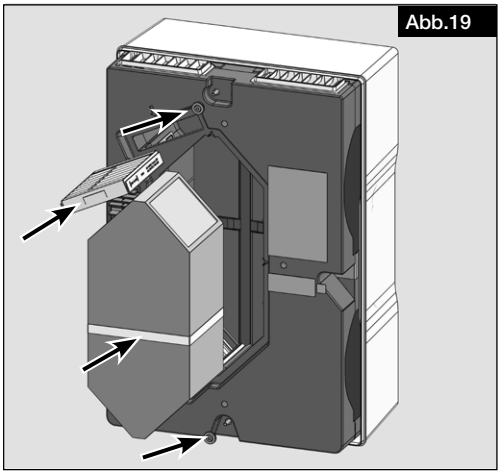
15. Den Klemmenkasten am Gerät festschrauben (siehe Abb.17).
16. Das Gerät vollständig einschieben (siehe Abb.18).


Abb.17


Abb.18

17. Zwei Rändelmuttern von Hand anziehen, den Wärmetauscher und den Abluftfilter einsetzen (siehe Abb.19).

Abb.19



18. Den Blendenrahmen auflegen und mit vier Schrauben am Gerätekorpus festschrauben (siehe Abb.20).
19. Die Innenblende mit den Befestigungsklammern am Blendenrahmen befestigen (siehe Abb.21).

Abb.20

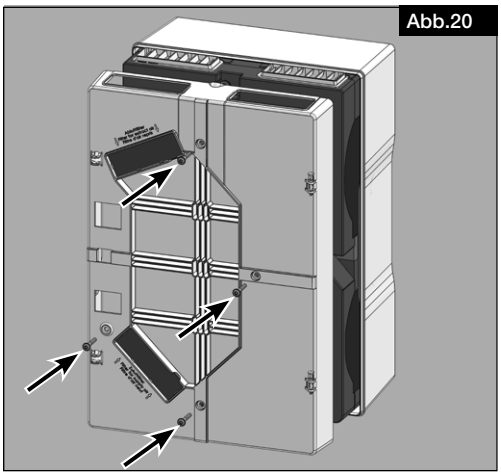
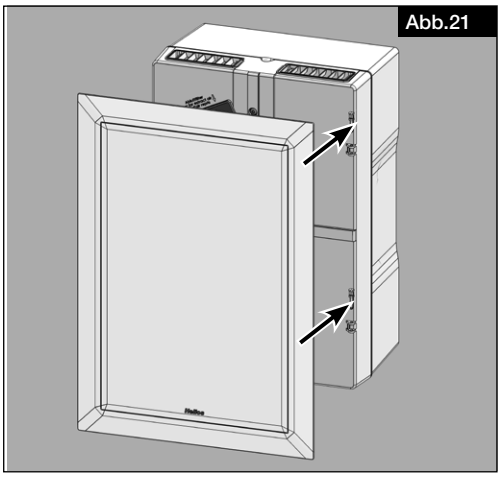


Abb.21



Alle nachfolgenden Installationsschritte zur Montage des Lüftungsgeräts sind der Montage- und Betriebsvorschrift für KWL EC 70/ET (Druckschrift-Nr. 21386) zu entnehmen!

4.1 Stilllegen und Entsorgen

⚠ GEFAHR





⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
Bei der Demontage werden spannungsführende Teile freigelegt, die bei Berührung zu einem elektrischen Schlag führen. Vor der Demontage Gerät allpolig vom Netz trennen und gegen Wiedereinschalten sichern!

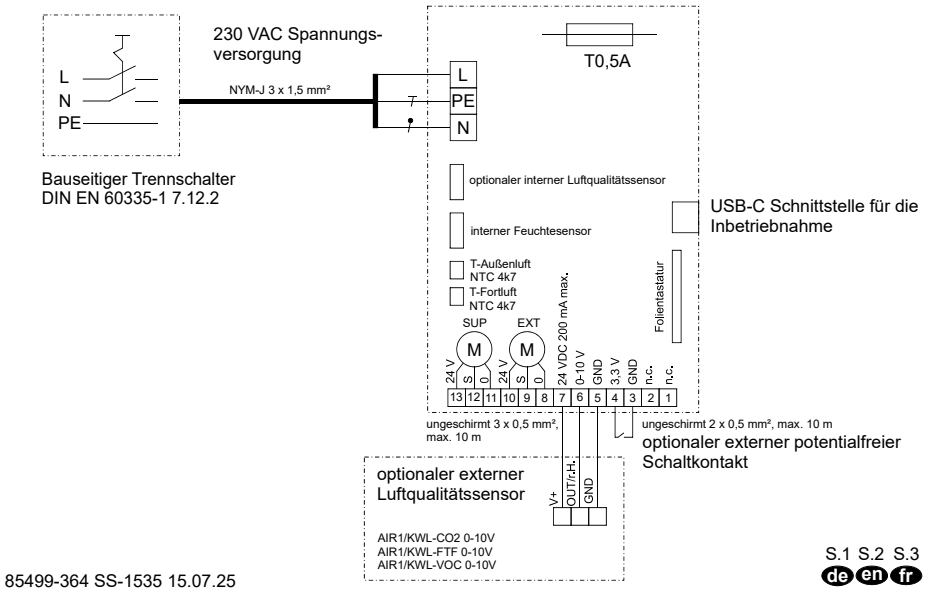
Bauteile und Komponenten des Geräts die ihre Lebensdauer erreicht haben, z.B. durch Verschleiß, Korrosion, mechanische Belastung, Ermüdung und/oder durch andere, nicht unmittelbar erkennbare Einwirkungen, sind nach erfolgter Demontage entsprechend den nationalen und internationalen Gesetzen und Vorschriften fach- und sachgerecht zu entsorgen. Das Gleiche gilt für im Einsatz befindliche Hilfsstoffe wie Öle und Fette oder sonstige Stoffe.
Die bewusste oder unbewusste Weiterverwendung verbrauchter Bauteile wie z.B. Laufräder, Wälzlager, Motoren, etc. kann zu einer Gefährdung von Personen, der Umwelt sowie von Maschinen und Anlagen führen. Die entsprechenden, vor Ort geltenden, Betreibervorschriften sind zu beachten und anzuwenden.
Denken Sie an unsere Umwelt, mit der Rückgabe leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Umweltschutz!

KAPITEL 5

SCHALTPLAN

5.1 Schaltplan

Abb.22



EN

CHAPTER 1
SAFETY

1.1 Basic information

In order to ensure correct operation and for your own safety, please read and observe the following instructions carefully before proceeding. Relevant national standards, safety regulations and provisions (e.g. DIN EN VDE 0100) as well as the technical connection conditions of the energy supply company must be observed and applied.
This document should be regarded as part of the product and as such should be kept accessible and durable to ensure the safe operation of the ventilation unit. All plant-related safety regulations must be observed. The document must be issued to the operator (tenant/owner) after the final assembly.

1.2 Warning instructions

The adjacent symbols are safety-relevant prominent warning symbols. All safety regulations and/or symbols in this document must be absolutely adhered to, so that any risks of injury and dangerous situations are prevented!

⚠ DANGER

⚠ WARNING

⚠ CAUTION

NOTICE

⚠ DANGER
Indicates dangers which will **directly result in death or serious injury** if the safety instruction is not followed.

⚠ WARNING
Indicates dangers which can **result in death or serious injury** if the safety instruction is not followed.

⚠ CAUTION
Indicates dangers which can result **injuries** if the safety instruction is not followed.

NOTICE
Indicates dangers which can result in **material damage** if the safety instruction is not followed.

1.3 Safety instructions

Special regulations apply for use, connection and operation; consultation is required in case of doubt. Further information can be found in the relevant standards and legal texts.

With regard to all work, the generally applicable safety at work and accident prevention regulations must be observed! The following points must be observed:

- **Before carrying out any work on the unit, disconnect it from the mains supply and secure it against being switched on again.**

1.4 Area of application

– Intended use
The internal sensors **KWL 70 CO2-I und KWL 70 VOC-I** are components of the ventilation unit **KWL EC 70/ET** and are intended for installation inside the ventilation unit **KWL EC 70/ET**.

NOTICE

Any other use than the intended use is prohibited!

1.5 Personnel qualification

Installation, servicing, maintenance, removal, assembly, repairs and the installation of spare parts may be carried out by qualified personnel (e.g.: industrial mechanics, mechatronics engineers, metal workers or persons with compatible training) with the exception of electrical work.
All electrical work must only be carried out by qualified electricians.
Operating, simple maintenance and cleaning work on the unit (e.g. filter replacement, maintenance of the condensate drain) must only be carried out by instructed end users.

CHAPTER 2
BASIC INFORMATION

2.1 Warranty claims - Exclusion of liability

All versions of this documentation must be observed, otherwise the warranty shall cease to apply. The same applies to liability claims against the manufacturer.
The use of accessory parts which are not recommended or offered by Helios is not permitted. Any possible damages are not covered by the warranty.
Changes and modifications to the product are not permitted and lead to a loss of conformity, and any warranty and liability shall be excluded in this case.

2.2 Regulations and guidelines

If the ventilation unit is installed correctly and used to its intended purpose, it conforms to all applicable regulations and CE guidelines at its date of manufacture.

2.3 Shipping

The delivery is packed ex works in such a way that it is protected against normal transport strain. The shipping must be carried out carefully.
When transhipping (especially over longer distances, e.g. sea routes), check if the packing is adequate for method and manner of transportation. Damages due to improper transportation, storage or commissioning must be verified and are not liable for warranty.

2.4 Receipt

The shipment must be checked for damage and correctness immediately upon delivery. If there is any damage, promptly report the damage with the assistance of the transport company. If complaints are not made within the agreed period, any claims could be lost.

CHAPTER 3

PRODUCT INFORMATION

3.1 Scope of delivery

An internal sensor **KWL 70 CO2-I** or a **KWL 70 VOC-I** (see Fig.1).

Fig.1

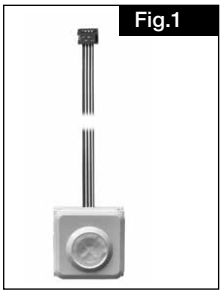
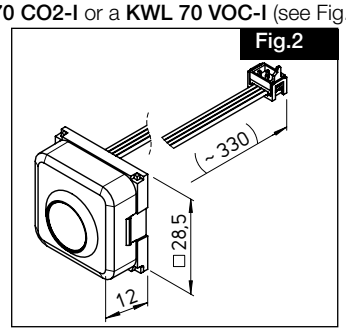


Fig.2



CHAPTER 4

INSTALLATION

⚠ DANGER

⚠ Danger to life due to electric shock!
All work on/in the unit may only be carried out by qualified personnel in accordance with chapter „1.5 Personnel qualification“ on page 1.

⚠ DANGER

⚠ Danger to life due to electric shock!
The unit must be fully isolated from the mains power supply before all maintenance and installation work or before opening the control compartment (DIN VDE 0105-100; operation of electrical systems)!

⚠ WARNING

⚠ Risk of injury from sharp edges!
When mounting or removing parts, cuts may occur on sharp edges of the sensor holder.
> Always wear protective gloves.

NOTICE

INSTALLATION STEPS:

When removing the terminal box cover, ensure that the ribbon cable is not damaged. Do not pull on the ribbon cable.

1. Disconnect the unit completely from the mains supply and secure it against being switched on again.
2. Remove the interior panel. Remove the panel frame by loosening the four screws (see Fig.4).

Fig.3

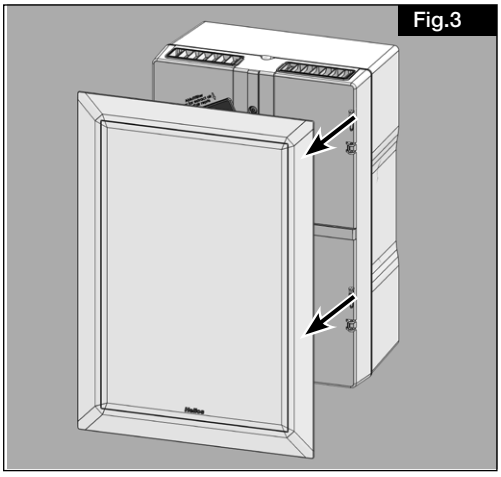
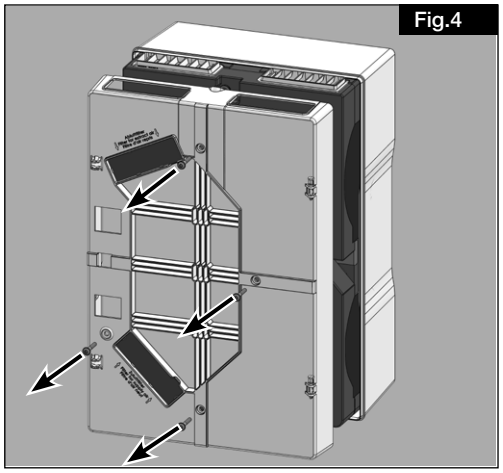


Fig.4



3. Loosen the two knurled nuts (see Fig.5).
4. Pull out the heat exchanger using the retaining strap and remove the extract air filter (see Fig.6).

Fig.5

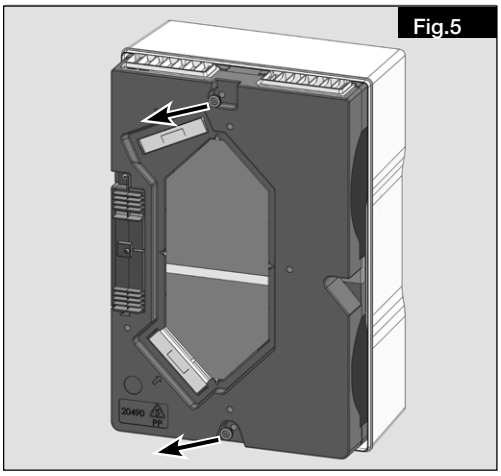
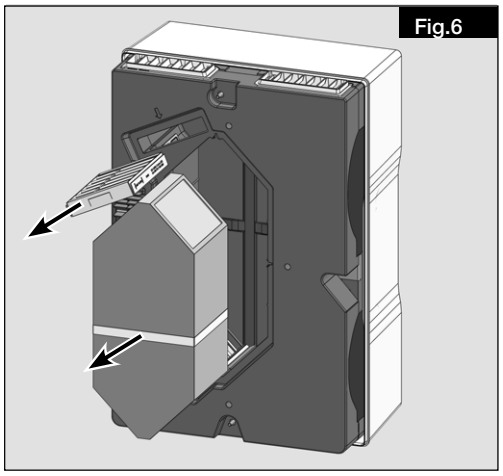


Fig.6



5. Pull the unit halfway out to the front (see Fig.7).
6. Loosen the two screws on the terminal box cover (see circular markings) and remove the cover (see Fig.8). Ensure that the ribbon cable of the membrane keypad is not subjected to stress.

Fig.7

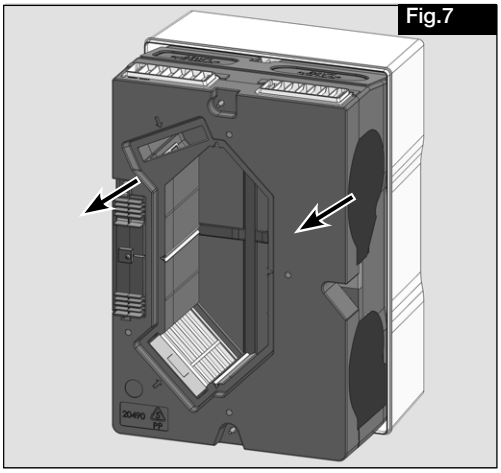
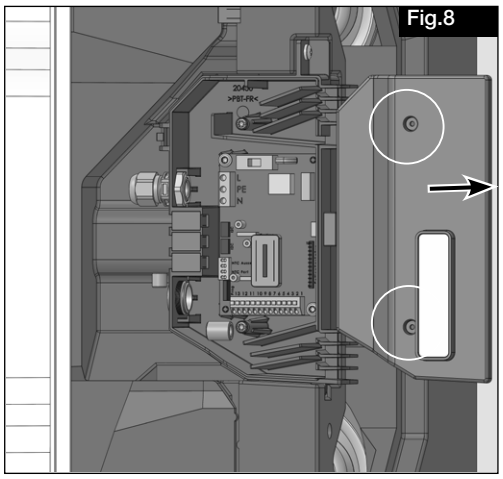


Fig.8



7. Remove the terminal box by loosening a screw (see Fig.9).
8. Remove the seal, unplug the humidity sensor and feed the cable inside (see Fig.10).

Fig.9

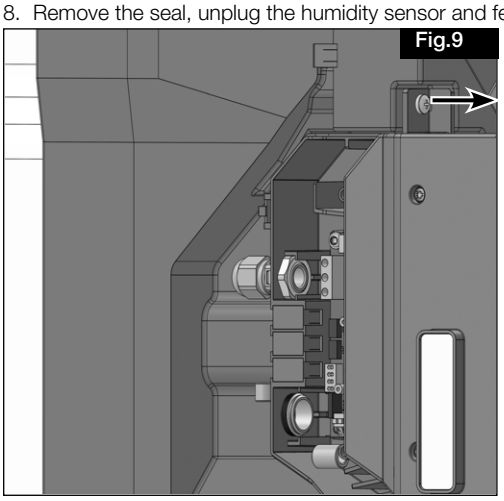
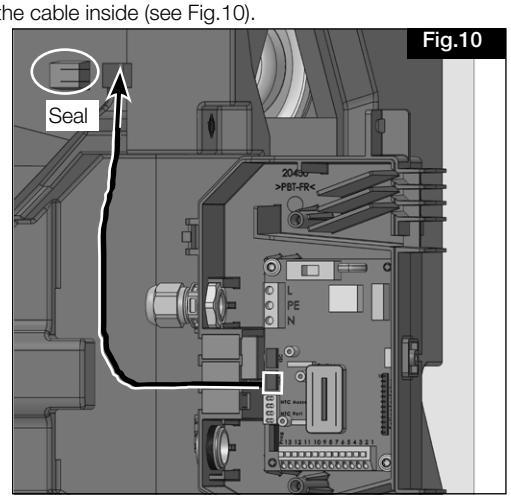


Fig.10



9. Loosen the sensor holder (see Fig.11).

NOTICE

10. Clip a KWL 70 CO2-I or KWL 70 VOC-I sensor into the holder from the rear (**Notice:** the position is predetermined by the locating lug) (see Fig.12).

Fig.11

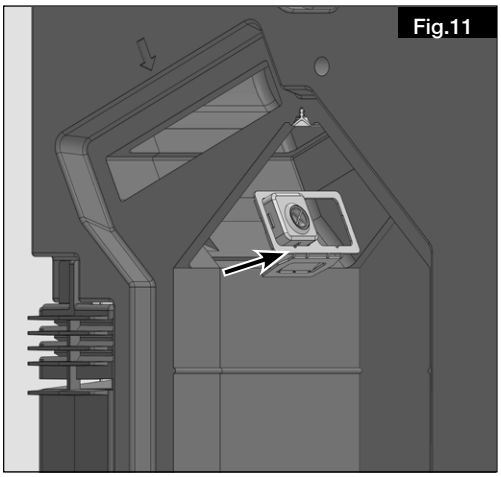
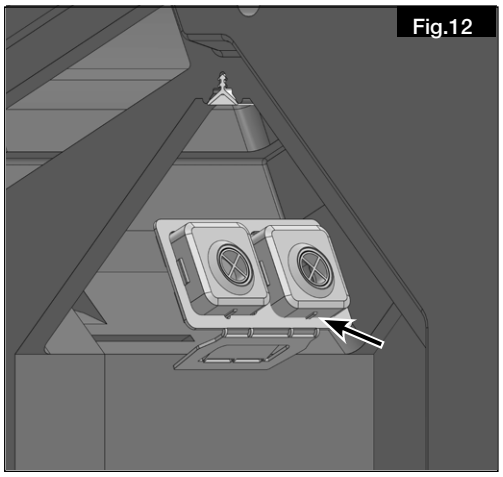


Fig.12



11. Thread through the sensor cables and insert the sensor holde (see Fig.13/Fig.14.

Fig.13

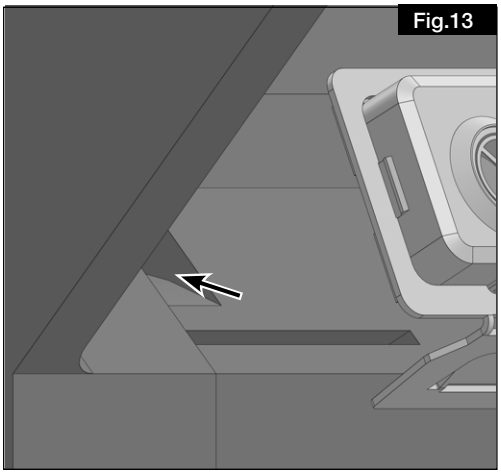
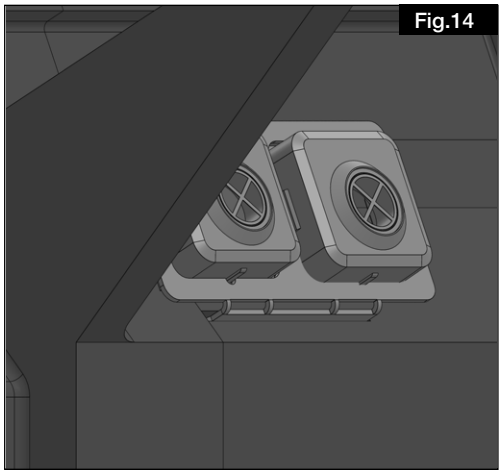


Fig.14



12. Fit the seal onto the sensor cables and push it in (see Fig.15).
13. In the terminal box, connect the sensor cables (see Fig.15), (see CHAPTER 5 „wiring diagram“).
14. Close the terminal box cover and fasten it with the two screws (see Fig.16).

Fig.15

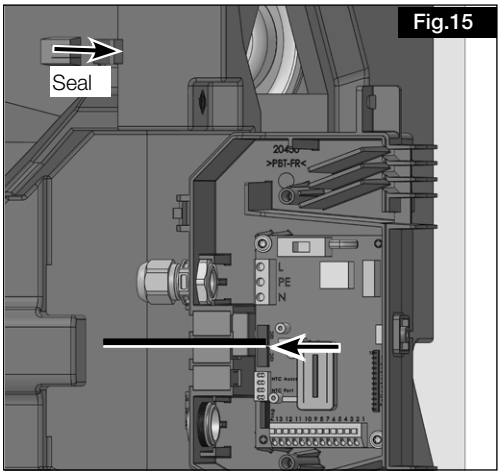
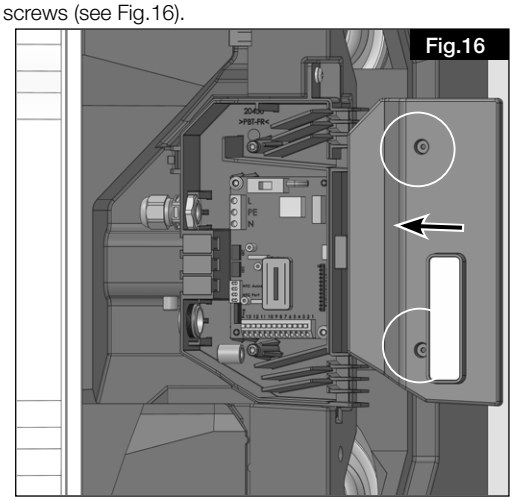


Fig.16

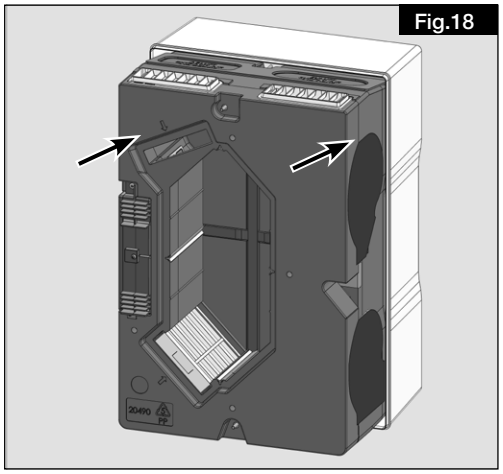


15. Screw the terminal box securely to the unit (see Fig.17).
16. Push the unit fully back in (see Fig.18).

Fig.17

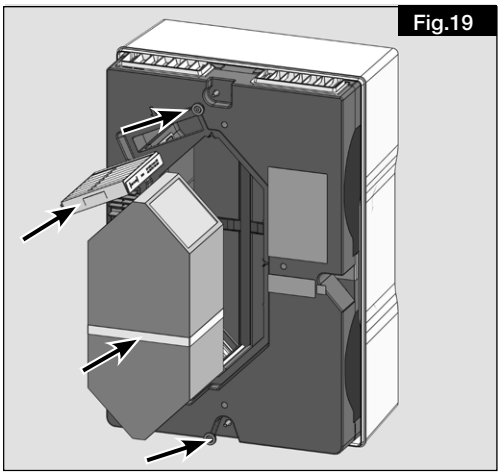


Fig.18



17. Tighten the two knurled nuts by hand, insert the heat exchanger and the extract air filter (see Fig.19).

Fig.19



18. Place the panel frame and fasten it to the unit housing using four screws (see Fig.20).
19. Attach the interior panel to the panel frame using the fixing clips (see Fig.21).

Fig.20

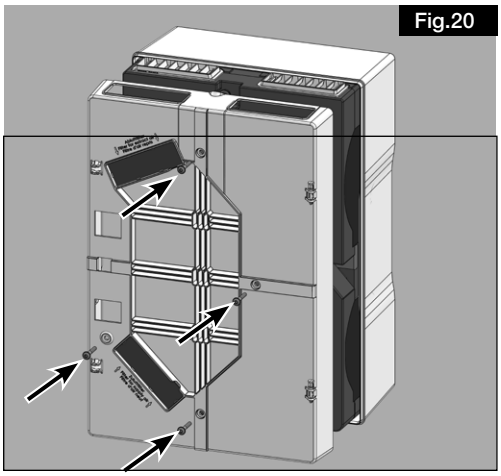
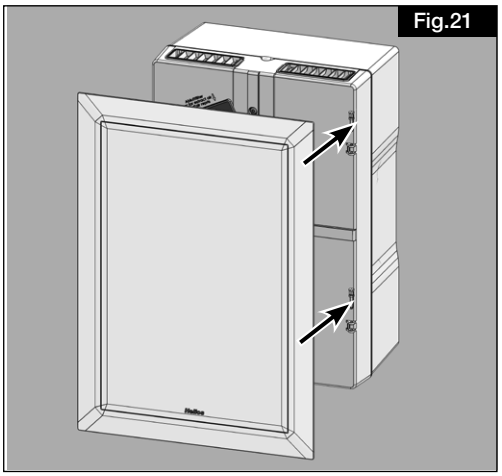


Fig.21



All following installation steps for installing can be found in the installation and operating instructions of ventilation unit KWL EC 70/ET (Print no. 21386)!

4.1 Standstill and disposal

⚠ DANGER





⚠ Danger to life due to electric shock!
When dismantling, live parts can be exposed, which can result in electric shock if touched. Before dismantling, isolate the unit from the mains power supply and protect against being switching on again!

Parts and components of the unit, whose service life has expired, e.g. due to wear and tear, corrosion, mechanical load, fatigue and/or other effects that cannot be directly discerned, must be disposed of expertly and properly after disassembly in accordance with the national and international laws and regulations. The same also applies to auxiliary materials in use. Such as oils and greases or other substances. The intended and unintended further use of worn parts, e.g. impellers, rolling bearings, filters, etc. can result in danger to persons, the environment as well as machines and systems. The corresponding operator guidelines applicable on-site must be observed and used.

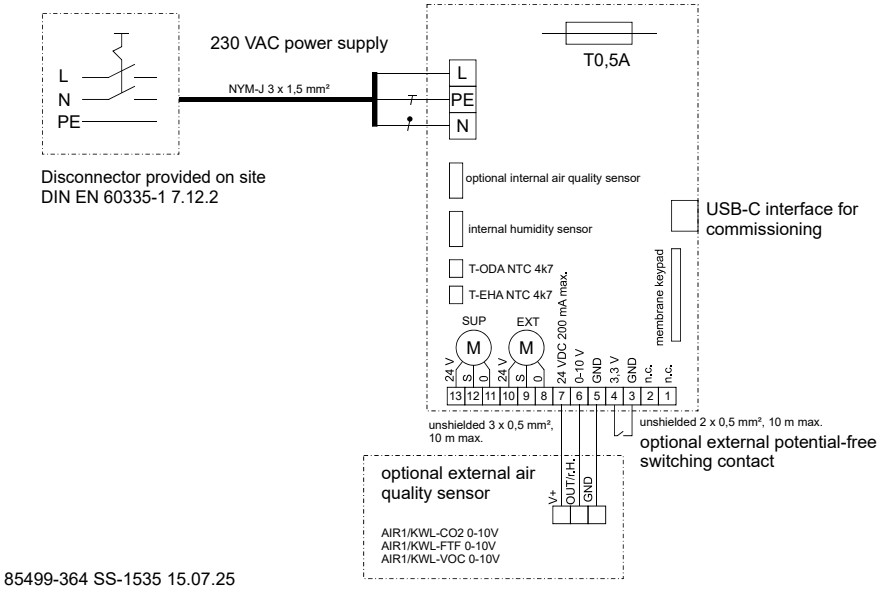
Please think of the environment, you can make a significant contribution to the environmental protection by returning batteries and accumulators!

CHAPTER 5

WIRING DIAGRAM

5.1 Wiring diagram

Fig.22



FR

CHAPITRE 1
SÉCURITÉ

1.1 Informations importantes

Il est important de bien lire et suivre l'ensemble des consignes suivantes pour le bon fonctionnement de l'appareil et pour la sécurité des utilisateurs. Les normes nationales, les règles et réglementations de sécurité (par exemple la NF C15.100) ainsi que les conditions techniques de raccordement du fournisseur d'énergie doivent être strictement respectées et appliquées. Conserver soigneusement le document comme référence à proximité de l'appareil. Après le montage final, le document doit être remis à l'exploitant (locataire/propriétaire).

1.2 Mises en garde

Les symboles ci-contre indiquent une consigne de sécurité.Toutes les consignes de sécurité ainsi que les symboles doivent être impérativement respectés, afin d'éviter tout danger !

⚠ DANGER

⚠ DANGER
Dangers pouvant entrainer **directement la mort ou des blessures graves** si les mesures ne sont pas respectées.

⚠ AVERTISSEMENT

⚠ AVERTISSEMENT
Dangers pouvant entrainer la **mort ou des blessures graves** si les mesures ne sont pas respectées.

⚠ ATTENTION

⚠ ATTENTION
Dangers pouvant entrainer des **blessures graves** si les mesures ne sont pas respectées.

AVIS

AVIS
Dangers pouvant entrainer des **dommages matériels** si les mesures ne sont pas respectées.

1.3 Consignes de sécurité

Pour le fonctionnement, le raccordement et l'utilisation, contacter Helios en cas de doutes. Des informations supplémentaires sont consultables dans les normes et textes de loi.

Avant tous les travaux, les règles de sécurité et de prévention des accidents du travail sont à respecter ! Les points suivants doivent être respectés :

- **Avant tous travaux sur l'appareil, le débrancher du secteur et le sécuriser contre toute remise en marche.**

1.4 Domaines d'utilisation

– Usage prévu :

Les capteurs internes **KWL 70 CO2-I et KWL 70 VOC-I** sont des composants de l'appareil de ventilation **KWL EC 70/ ET** et sont prévus pour être installés dans l'appareil de ventilation **KWL EC 70/ET**.

AVIS

Tout usage inapproprié n'est pas autorisé!

1.5 Qualification du personnel

Les travaux d'installation, d'entretien, de maintenance, démontage, montage, réparation, ainsi que l'installation des pièces détachées, à l'exception des travaux d'électricité, doivent être effectués par du personnel qualifié (par ex. : mécaniciens industriels, mécatroniciens, mécaniciens ajusteurs ou équivalent).
Tous les travaux d'ordre électrique doivent être effectués par un électricien qualifié.
Les travaux d'utilisation, d'entretien et de nettoyage simples sur l'appareil (tels que le changement des filtres, l'entretien de l'évacuation des condensats) peuvent être effectués par l'utilisateur qualifié.

CHAPITRE 2
INFORMATIONS GÉNÉRALES

2.1 Garantie – Réserves du constructeur

Si toutes les consignes indiquées dans cette notice ne sont pas correctement respectées, la garantie s'annule. Idem pour les garanties constructeur Helios. L'utilisation d'accessoires, non fournis, non conseillés ou non proposés par Helios, est interdite. Tous changements ou transformations effectués sur l'appareil sont interdits, altèrent sa conformité et annulent la garantie.

2.2 Normes - Règlementations

Cet appareil est conforme aux directives CE en vigueur le jour de sa fabrication et sous d'une réserve d'une utilisation appropriée.

2.3 Transport

L'appareil est emballé en usine et est protégé des dégâts de transport courants. Transporter l'appareil avec soin. Il est préférable de laisser l'appareil dans son emballage d'origine jusqu'au montage sur site pour éviter chocs et poussières. En cas d'éxpédition (longues distances, voies maritimes, etc.), vérifier que l'emballage est bien approprié aux conditions de transport. Les dommages dus à de mauvaises conditions de transport ou de stockage, à une utilisation anormale sont sujets à vérification et contrôle et entraînent la suppression de la garantie.

2.4 Receipt

Dès réception, vérifier l'état et la conformité du matériel commandé. En cas de dégâts, les signaler immédiatement en mentionnant le nom du transporteur. Attention, le non-respect de ces procédures peut entraîner le rejet de la réclamation.

CHAPITRE 3

APERÇU DES PRODUITS

3.1 Contenu de la livraison

Un capteur interne **KWL 70 CO2-I** ou un **KWL 70 VOC-I** (voir Fig.1).

Fig.1

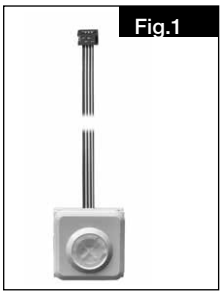
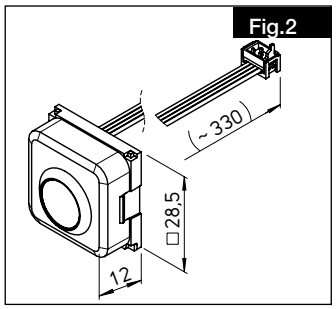


Fig.2



CHAPITRE 4

MONTAGE

⚠ DANGER

⚠ Danger de mort par électrocution !
Tous les travaux sur/dans l'appareil doivent être effectués par des professionnels conformément au chapitre „1.5 Qualification du personnel à la page 1.

⚠ DANGER



⚠ Risque de mort par électrocution !
Lors du démontage, les parties sous tension peuvent déclencher un choc électrique. Avant le démontage, mettre l'appareil hors tension et éviter tout redémarrage intempestif (DIN VDE 0105-100; fonctionnement des installations électriques)!

⚠ WARNUNG



⚠ Risque de blessure sur les arêtes vives !
Lors du montage ou du démontage, il y a un risque de se couper sur les arêtes vives du support du capteur.
> Porter des gants de protection.

AVIS

<u>ÉTAPES DE MONTAGE:</u>

Veiller à ne pas endommager le câble plat lors du retrait du couvercle de la boîte à bornes. Ne pas tirer sur le câble plat.

1. Débrancher l'appareil du secteur sur tous les pôles et le sécuriser contre toute remise en marche.
2. Enlever la façade intérieure. Desserrer les quatre vis pour retirer le cadre (voir Fig.4).

Fig.3

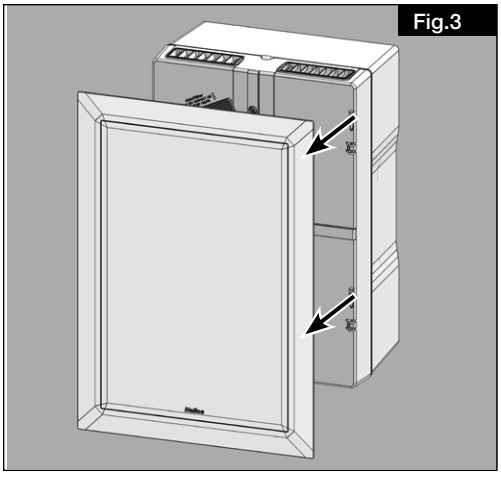
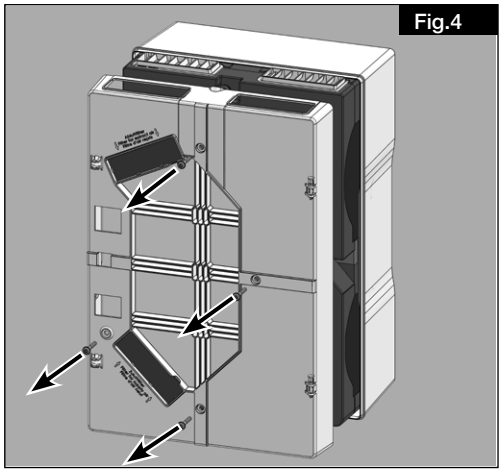


Fig.4



3. Desserrer deux écrous moletés (voir Fig.5.
4. Tirer la bande de maintien de l'échangeur thermique pour retirer le filtre d'air repris (voir Fig.6).

Fig.5

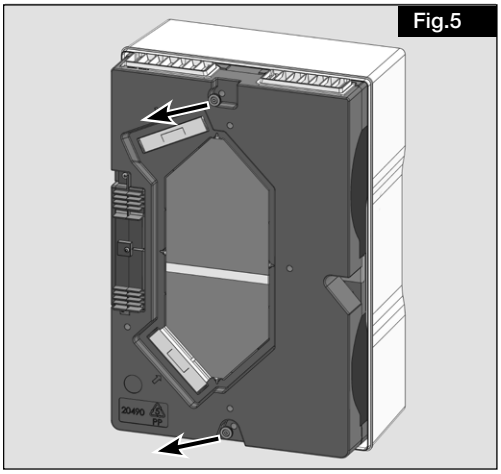
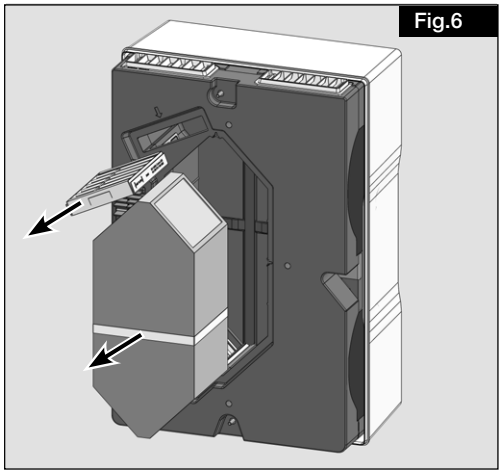
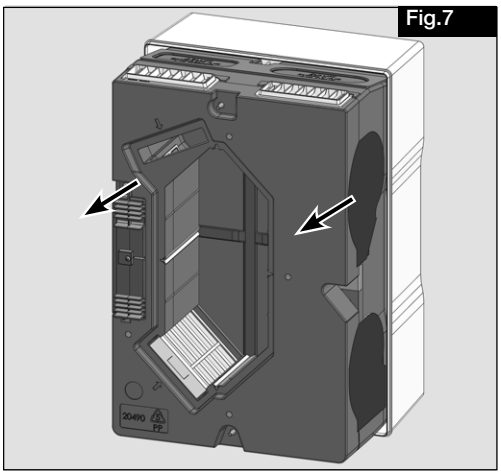
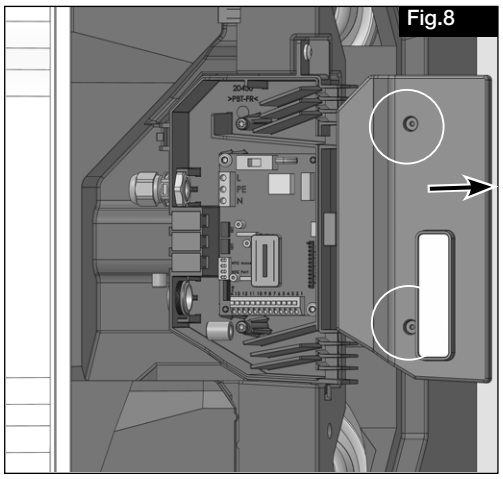


Fig.6

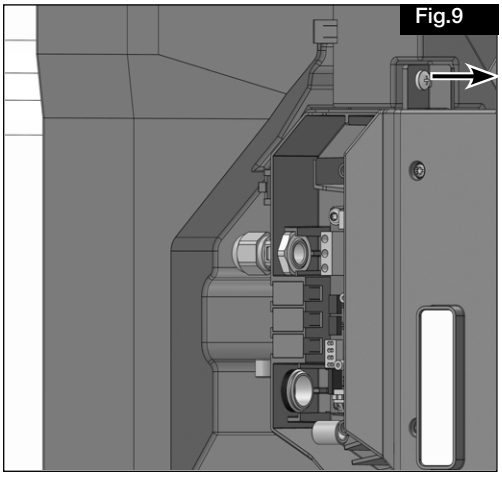


5. Tirer l'appareil de moitié vers l'avant (voir Fig.7).
6. Desserrer les deux vis du couvercle de la boîte à bornes (voir les repères ronds) et retirer le couvercle (voir Fig.8). Veiller à ce que le câble plat du clavier à membrane ne soit soumis à aucune contrainte.


Fig.7


Fig.8

7. Desserrer une vis pour démonter le couvercle de la boîte à bornes (voir Fig.9).
8. Enlever le joint d'étanchéité, débrancher la sonde d'humidité et passer le conduit vers l'intérieur (voir Fig.10).


Fig.9

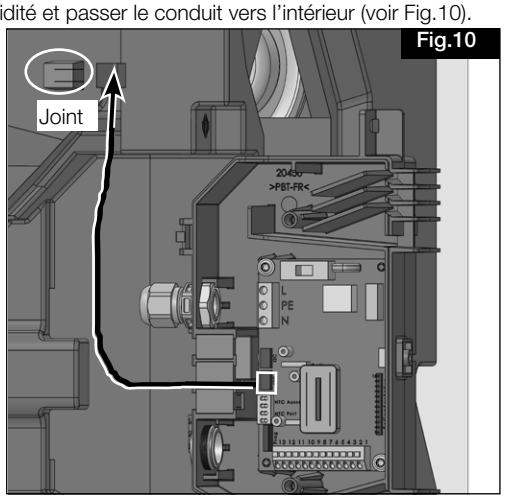
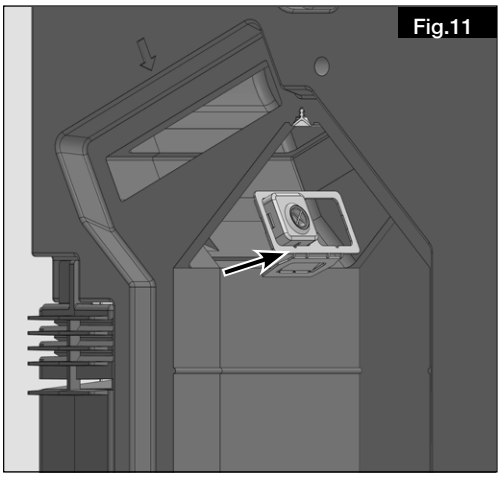


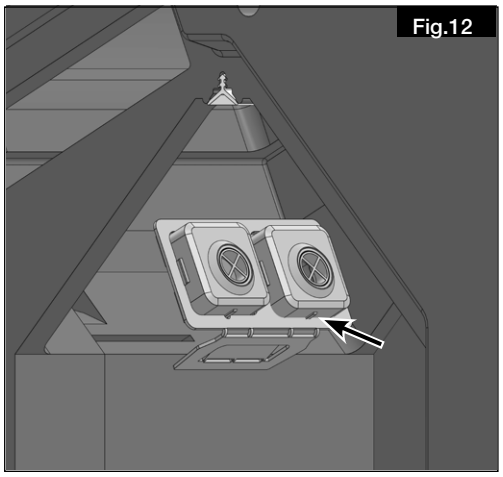
Fig.10

9. Desserrer le support du capteur (voir Fig.11).

AVIS

10. Clipser un KWL 70 CO2-I ou un KWL 70 VOC-I par l'arrière dans le support (**Avis :** l'ergot détermine la position) (voir Fig.12).


Fig.11


Fig.12

11. Enfiler les câbles du capteur et insérer le support du capteur (voir Fig.13/Fig.14).

Fig.13

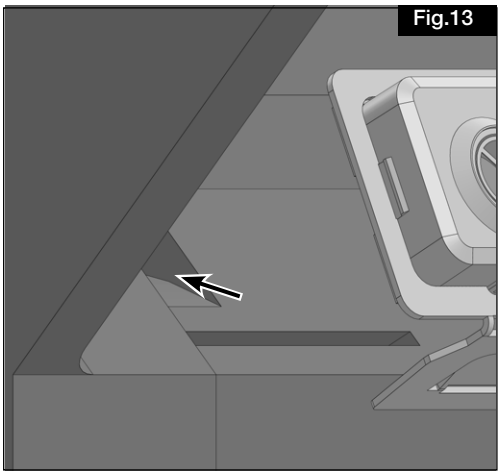
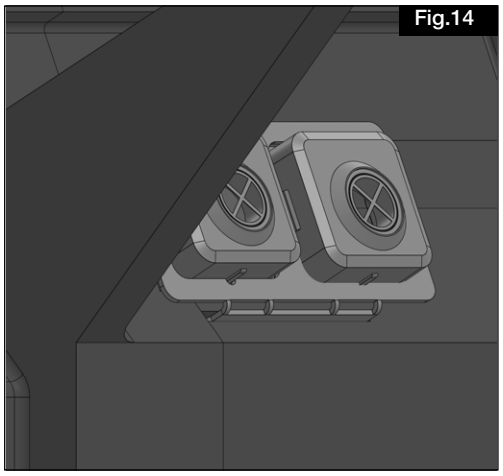


Fig.14



12. Placer le joint d'étanchéité sur les câbles du capteur et les insérer (voir Fig.15).
13.Insérer les câbles du capteur dans la boîte à bornes (voir Fig.15) (voir CHAPITRE 5 „Schéma électrique").
14. Fermer le couvercle de la boîte à bornes et le fixer à l'aide des deux vis (voir Fig.16).

Fig.15

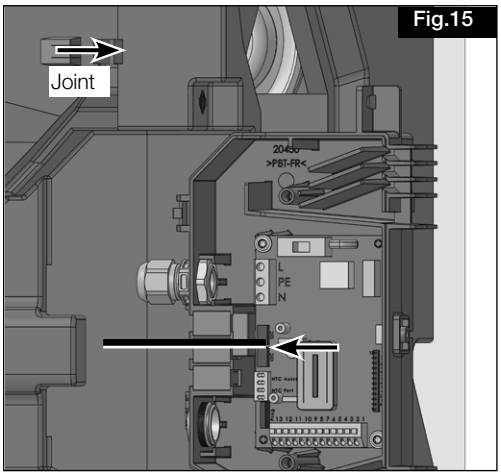
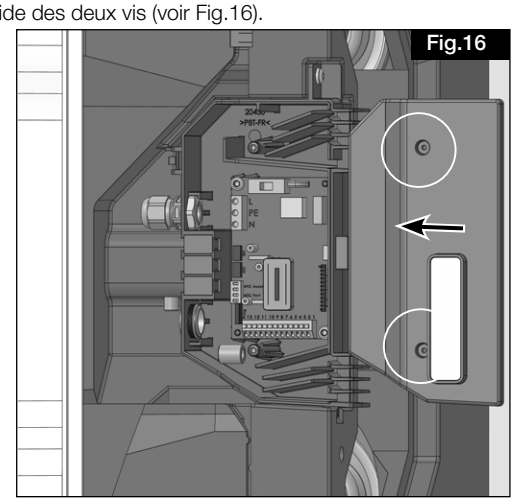


Fig.16

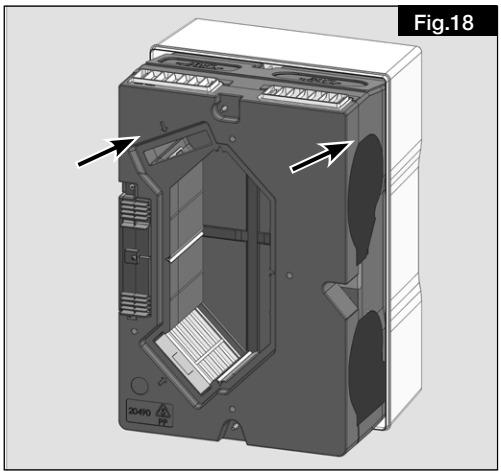


15. Visser la boîte à bornes sur l'appareil (voir Fig.17).
16. Insérer complètement l'appareil (voir Fig.18).

Fig.17

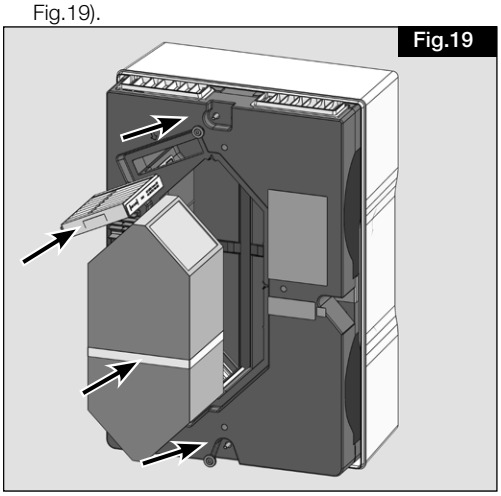


Fig.18



17. Serrer manuellement deux écrous moletés, mettre en place l'échangeur thermique et le filtre d'air repris (voir Fig.19).

Fig.19



18. Poser le cadre et le visser au corps de l'appareil à l'aide de quatre vis (voir Fig.20).
19. Fixer la façade intérieure au cadre en utilisant les clips de fixation (voir Fig.21).

Fig.20

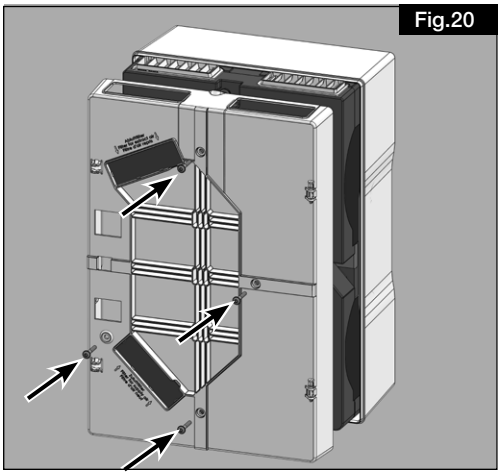
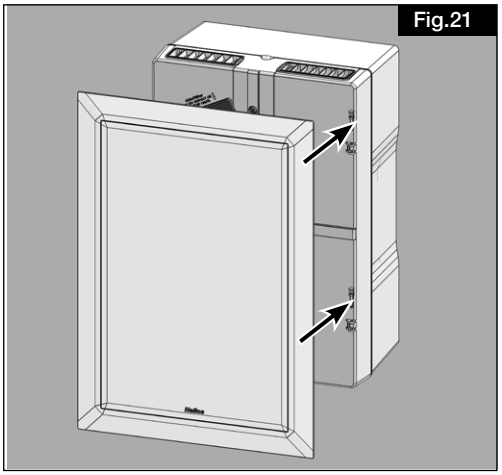


Fig.21



Toutes les étapes d'installation suivantes pour le montage de l'appareil de ventilation sont décrites dans les instructions d'installation et d'utilisation de l'appareil KWL EC 70/ET (N° Réf. 21386)

4.1 Démontage et recyclage

⚠ DANGER



⚠ Risque de mort par électrocution !
Lors du démontage, les parties sous tension peuvent déclencher un choc électrique. Avant le démontage, mettre l'appareil hors tension et éviter tout redémarrage intempestif !



Les pièces, composants et matériel démonté arrivés en fin de vie (usure, corrosion, dégradation, etc.), sans conséquences nuisibles immédiates, sont à recycler selon les normes et règlementations nationales et internationales. Idem pour les produits consommables (huile, graisse, etc.).
La réutilisation consciente ou inconsciente de matériel usé (hélices, turbines, courroies, etc.) peut représenter un danger pour les personnes et pour l'environnement, tout comme pour les machines et les installations. Il est important de connaître et respecter les normes locales.

Pensez à notre environnement, avec le recyclage vous apportez une contribution à la protection de l'environnement !

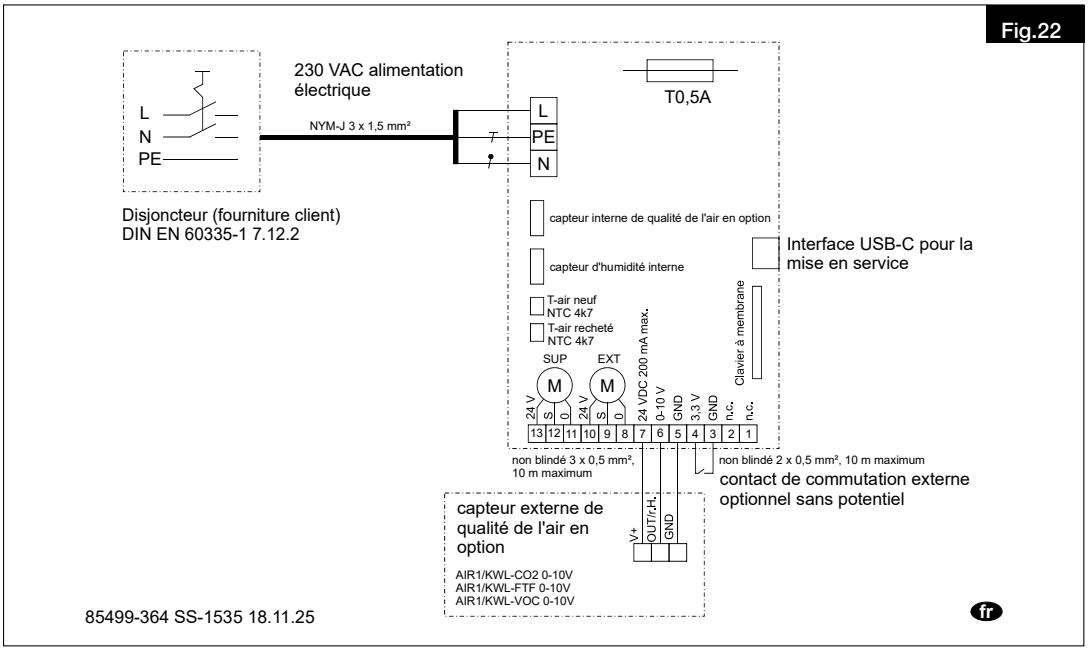


CHAPITRE 5

SCHÉMA ÉLECTRIQUE

5.1 Schéma électrique

Fig.22





Als Referenz am Gerät griffbereit aufbewahren!
Please keep this manual for reference with the unit!
Conservez cette notice à proximité de l'appareil!

Druckschrift-Nr.
Print-No.
N° Réf. 21 386-001/25-0053/V01/1125

www.heliosventilatoren.de

Service und Information

D HELIOS Ventilatoren GmbH + Co KG · Lupfenstraße 8 · 78056 VS-Schwenningen
CH HELIOS Ventilatoren AG · Tannstrasse 4 · 8112 Otelfingen
A HELIOS Ventilatoren · Siemensstraße 15 · 6063 Rum/Innsbruck
F HELIOS Ventilateurs · 9 rue du Gibier · 67120 Molsheim
GB HELIOS Ventilation Systems Ltd. · 5 Crown Gate · Wyncolls Road · Severalls Industrial Park · Colchester · Essex · CO4 9HZ